



ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USE/INDICATIONS:
Aids in brace Suspension.

APPLICATION INFORMATION:

- Unfasten the upper calf strap(s) and remove the strap pads from both straps.
- Fold the strap ends on your brace in half so end is attached (Velcro®) to itself.
- Orient the Anti-Migration Band so one belt loop is to the front and two are to the back. ACL/CI Versions: Feed the anterior strap end through the belt loop located on the opposite end of the hook (rough) velcro on the Anti-Migration Band. Note: for PCL version skip note 3.
- Feed the posterior strap through the middle belt loop and then the adjacent loop located next to the hook (rough) velcro on the Anti-Migration Band.
- Once the Anti-Migration Band has been applied, follow your standard recommended strapping sequence. The Anti-Migration Band will fit against the skin. Adjust and close it so it fits comfortably.

Note: For ACL/CI Versions, it is not necessary to un-attach the posterior calf strap when applying your brace, loosen before applying.

CLEANING INSTRUCTIONS: To clean liners and condyle pads, hand wash in 30°C / 85°F cold water using mild soap, rinse thoroughly, and air dry. Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

WARRANTY: DJO, LLC will replace the unit for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

This product is to be used under the supervision of a medical professional. If you experience any pain, swelling or sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately.

PATENT PENDING. FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETAMENTE Y CON CUIDADO. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

USO PREVISTO/INDICACIONES:
Ayudas para la suspensión de estabilizadores.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

- Desabroche las correas superiores de la pantorrilla y retire las almohadillas de ambas correas.
- Doble los extremos de las correas en el estabilizador por la mitad, de manera que el extremo se pegue (Velcro®) a sí mismo.
- Oriente la banda anti-migración de manera que un pasacinto quede hacia la parte delantera y dos hacia la parte trasera. Versiones de ACL/CI: coloque el extremo anterior de la correa a través del pasacinto ubicado en el extremo opuesto del velcro del gancho (áspero) en la banda anti-migración. Nota: para la versión de PCL, omita la nota 3.
- Coloque la correa posterior a través del pasacinto del medio y después el lazo contiguo ubicado al lado del velcro del gancho (áspero) en la banda anti-migración.
- Una vez que se ha aplicado la banda anti-migración, siga la secuencia de sujeción estándar que le han recomendado. La banda anti-migración quedará contra la piel. Ajustela y ciérrela de manera que le quede cómodo.

Nota: para las versiones de ACL/CI, no es necesario desconectar la correa posterior de la pantorrilla al aplicar su estabilizador; afloje antes de aplicar.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: Para limpiar los revestimientos y las almohadillas condilares, lávelos a mano con agua fría a 30 °C y jabón suave, enjuáguelos bien y séquelos al aire libre. Nota: si no se enjuaga correctamente, los restos de jabón pueden ocasionar irritación y deteriorar el material.

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a sustituir el artículo por defectos de material o de mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:
Este producto debe utilizarse bajo la supervisión de un profesional médico. Si experimentara dolor, inflamación, cambios en la sensación o cualquier reacción inusual al usar este producto, consulte a su médico inmediatamente.

PATENTE PENDIENTE. PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTES BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN:
Unterstützung der Orthesenbefestigung.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

- Lösen Sie den bzw. die oberen Wadengurt(e), und entfernen Sie die Gurtpolster von beiden Gurten.
- Schlagen Sie die Gurte Ihrer Orthese so um, dass die beiden Klettverschlusshälften aneinander haften.
- Richten Sie das Anti-Migrations-Band so aus, dass sich eine Gürtelschlaufe auf der Vorderseite und zwei auf der Rückseite befinden. Bei ACL-/CI-Orthesen: Führen Sie das hintere Ende des Gurts durch die Gürtelschlaufe am gegenüberliegenden Ende des rauen Teils des Klettverschlusses am Anti-Migrations-Band. Hinweis: Bei PCL-Orthesen Punkt 3 überspringen.
- Führen Sie den hinteren Gurt durch die mittlere Gürtelschlaufe und anschließend durch die Schlaufe neben dem rauen Teil des Klettverschlusses am Anti-Migrations-Band.
- Wenn Sie das Anti-Migrations-Band angebracht haben, befestigen Sie die übrigen Gurte in der gewohnten empfohlenen Reihenfolge. Das Anti-Migrations-Band liegt auf der Haut auf. Passen Sie es so an, dass es bequem sitzt, und schließen Sie es.

Hinweis: Bei ACL/CI-Orthesen muss der hintere Wadengurt vor dem Anbringen nicht entfernt, sondern nur gelockert werden.

REINIGUNGSANWEISUNGEN: Handwäsche in 30°C warmem Wasser mit einem milden Waschmittel, gründlich spülen und an der Luft trocknen lassen. Hinweis: Wenn das Produkt nicht gründlich abgespült wird, können Seifenreste Hautreizungen verursachen oder das Material angreifen.

GARANTIE: DJO, LLC garantiert den Austausch des Produktes bei Material- oder Herstellungsdefekten für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:
Dieses Produkt darf nur unter der Aufsicht eines Arztes verwendet werden. Wenn während der Verwendung dieses Produktes Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sollten Sie sofort Kontakt mit Ihrem Arzt aufnehmen.

MATERIALÜBERSICHT: Textilie - Nylon

PATENT ANGEMELDET. NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:
Agevola la sospensione del tutore.

INFORMAZIONI PER L'APPLICAZIONE:

- Slacciare la cinghia o le cinghie per la parte superiore del polpaccio e rimuovere le imbottiture da entrambi le estremità.
- Ripiegare le estremità delle cinghia del tutore in modo che siano fissate mediante la striscia di Velcro®.
- Oriente la fascetta antispostamento in modo che un cappio della cinghia sia rivolto in avanti e due siano sul retro. Versioni ACL/CI: infilare l'estremità della cinghia anteriore attraverso il cappio della cinghia situato sull'estremità opposta del velcro ruvido sulla fascetta antispostamento. Nota: per la versione PCL ignorare il punto 3.
- Infilare la cinghia posteriore attraverso il cappio centrale della cinghia e quindi nel cappio adiacente a fianco del velcro ruvido sulla fascetta antispostamento.
- Dopo avere applicato la fascetta antispostamento, attenersi alla procedura standard consigliata per l'applicazione delle cinghie. La fascetta antispostamento sarà a contatto con la pelle. Regolarla e chiuderla in modo che non provochi fastidio.

Nota: per le versioni ACL/CI non è necessario staccare la cinghia per la parte posteriore del polpaccio per applicare il tutore ma è sufficiente allentarla.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA: Per pulire i rivestimenti e i cuscinetti del condilo, lavare a mano in acqua fredda a 30°C con un detergente delicato, sciacquare a fondo e asciugare all'aria. Nota: se il prodotto non viene risciacquato a fondo, i residui di sapone possono provocare irritazioni e il deterioramento del materiale.

GARANZIA: DJO, LLC provvederà alla sostituzione dell'unità in caso di difetti dei materiali o di lavorazione per un periodo di sei mesi a partire dalla data di vendita.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:
Il prodotto deve essere utilizzato sotto la supervisione di un operatore sanitario. Qualora si avvertano dolore, gonfiori, modifiche nelle sensazioni o qualsiasi reazione inconsueta durante l'uso di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.

BREVETTO IN CORSO DI APPROVAZIONE. PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

PATENT ANGEMELDET. NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

UTILISATION/INDICATIONS :
Favorise la suspension de l'attelle.

INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :

- Détacher la ou les sangles supérieures du mollet et enlever les coussins de sangle des deux sangles.
- Replier en deux les extrémités de la sangle sur l'attelle de sorte que les extrémités se fixent sur elles-mêmes (bande Velcro®).
- Orienter la bande anti-migration de telle manière qu'un passant de ceinture se trouve à l'avant et deux à l'arrière. Versions ACL/CI : Faire passer l'extrémité antérieure de la sangle par le passant de ceinture situé à l'extrémité opposée du crochet Velcro (rugueux) de la bande anti-migration. Remarque : Pour la version PCL, sauter l'étape 3.
- Faire passer la sangle postérieure par le passant de ceinture intermédiaire, puis par le passant adjacent situé à côté du crochet Velcro (rugueux) de la bande anti-migration.
- Une fois la bande anti-migration appliquée, suivre la démarche ordinaire recommandée pour la mise en place des sangles. La bande anti-migration s'ajuste contre la peau. Bien l'ajuster et la fermer pour qu'elle s'adapte de manière confortable.

Remarque : Pour les versions ACL/CI, il n'est pas nécessaire de détacher la sangle postérieure du mollet lors de la mise en place de l'attelle. Desserrer avant application.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE : Pour nettoyer les revêtements et les coussins de condyle, les laver à la main à l'eau froide (30 °C) avec un savon doux, rincer abondamment et laisser sécher à l'air. Remarque : Si le produit n'est pas bien rincé, les résidus de savon peuvent provoquer des irritations et endommager le matériau.

GARANTIE : DJO, LLC remplacera l'unité en cas de vice de fabrication ou de matériau pendant une période de six mois à compter de la date de vente.

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS :
Ce produit est destiné à une utilisation sous surveillance d'un professionnel de la médecine. En cas de douleur, d'enflure, de modifications de la sensation ou de toute autre réaction inhabituelle durant l'utilisation de ce produit, consulter immédiatement un professionnel de la médecine.

BREVET EN INSTANCE. RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:
Hulpmiddel bij braceophanging.

AANBRENGEN:

- Maak de bovenste kuitband(en) los en verwijder de bandpads van beide banden.
- Vouw de uiteinden van de banden op uw brace in tweeën zodat de uiteinden aan elkaar zijn bevestigd (Velcro®).
- Richt de antimigratieband zo dat één riemlus aan de voorzijde zit en twee aan de achterzijde. ACL/CI-versies: Haal het voorste banduiteinde door de riemlus op het tegenoverliggende uiteinde van het haak (ruw) klittenband op de antimigratieband. Opm.: Sla voor de PCL-versie punt 3 over.
- Haal de voorste band door de middelste riemlus en dan door de naastliggende nis naast het haak (ruw) klittenband op de antimigratieband.
- Volg zodra de antimigratieband is aangebracht uw standaard aanbevolen volgorde voor het vastmaken van de banden. De antimigratieband komt tegen de huid aan te liggen. Stel hem af en sluit hem zodat hij comfortabel zit.

Opmerking: Voor ACL/CI-versies is het niet noodzakelijk om de voorste kuitband helemaal los te halen bij het aanbrengen van uw brace: u kunt hem iets losser maken voor het aanbrengen.

REINIGINGSTRUCTIES: Om de voering en condyle-kussentjes te reinigen, wast u ze met een zachte zeep met de hand in koud (30 °C) water, spoelt u ze grondig en laat u ze lucht drogen. Opmerking: Als het product niet grondig wordt gespoeld, kunnen zeepresten irritatie veroorzaken en het materiaal aantasten.

GARANTIE: DJO, LCC vervangt het product in geval van materiaal- of fabricagegebreken tot zes maanden na de verkoopdatum.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:
Dit product moet worden gebruikt onder toezicht van een medische zorgverlener. Als u pijn, zwelling of gevoelsveranderingen of eventuele ongebruikelijke reacties ervaart vindt u dit product gebruikt, neem dan onmiddellijk contact op met uw medische verzorger.

OCTROOI AANGEVRAAGD. UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

SLOVENČINA

PRED POUŽITJEM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČITAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE/INDIKÁCIE:
Pomôcky na udržanie napätia ortézy.

INFORMÁCIE O POUŽITÍ:

- Uvoľnite horný lýtkový popruh (lýtkové popruhy) a z oboch popruhov zložte podložky.
- Preložte konce popruhov na ortéze na polovicu, aby sa spojili pomocou suchého zipsu (Velcro®).
- Otočte popruh proti posúvaniu tak, aby jedna slučka bola vpredu a a dve slučky boli vzadu. Verzia ACL/CI: Preveďte predný koniec popruhu cez slučku umiestnenú na protilahom konci háčikového (drsného) suchého zipsu na popruhu proti posúvaniu. Poznámka: Pri verzii PCL preskočte bod 3.
- Preveďte zadný popruh cez strednú slučku a potom cez susednú slučku vedľa háčikového (drsného) suchého zipsu na popruhu proti posúvaniu.
- Po nasadení popruhu proti posúvaniu pokračujte podľa odporúčaného postupu na nasadenie popruhov. Popruh proti posúvaniu bude pevne posadený na koži. Upravte ho a uzavrite tak, aby sedel pohodlne.

Poznámka: V prípade verzií ACL/CI nie je nutné pri nasadzovaní ortézy odopájať zadný lýtkový popruh uvoľnený pred nasadením ortézy.

POKYNY NA ČISTENIE: Výstelky a kondylóvé podušky čistíte ručným práním v studenej vode (30 °C) s použitím jemného mydla. Dôkladne ich opláchnite a nechajte sušiť na vzduchu. Poznámka: Pomôcku dôkladne opláchnite, aby zvyšky mydla nevyvolali podráždenie a nepoškodili materiál.

ZÁRUKA: Spoločnosť DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a príslušenstva z dôvodu chyby materiálu alebo spracovania v lehote šiestich mesiacov od dátumu predaja.

VÝSTRAHA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:
Tento výrobok je určený na použitie pod dohľadom profesionálneho zdravotníka. Ak pri použití tohto produktu pociťujete bolesť, opuchy, zmeny citlivosti alebo nezvyčajné reakcie, obráťte sa ihneď na príslušného zdravotníka.

ŽIADOSŤ O UDELENIE PATENTU SA POSUDZUJE. NA POUŽITIE LEN U JEDNÉHO PACIENTA.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

BEREGNET ANVENDELSE/INDIKATIONER:
Hjælpe middel til skinneophængning.

OPLYSNINGER OM ANVENDELSE:

- Frigrør den/de øverste lægrem(me) og fjern rempuderne fra begge remme.
- Fold remdemerne på skinnen en halv gang så enden fastgøres til sig selv (Velcro®).
- Orienter fastspændingsbåndet så den ene bælteløkke vender frem og de to andre tilbage. ACL/CI-versioner: For forreste remme gennem bælteløffen på den modsatte side af krogens (ru) velcro på fastspændingsbåndet. Bemærk: for PCL-version springes note 3 over.
- For forreste rem gennem midterste bælteløkke og dernæst nærmeste løkke ved siden af krogen (ru) velcro på fastspændingsbåndet.
- Når fastspændingsbåndet er fastgjort, følges den normale anbefalede fastspændingssekvens. Fastspændingsbåndet passes til mod huden. Juster og luk så det sidder behageligt.

Bemærk: For ACL/CI-versioner er det ikke nødvendigt at frigøre forreste lægrem ved anvendelse af skinnen, løsnes før anvendelsen

RENGØRINGSANVISNINGER: Foring og ledpuder vaskes i hånden i 30°C koldt vand med mild sæbe, skyl grundigt og lufttør. Bemærk: Skylles produktet ikke grundigt, kan sæberester forårsage irritation og svække materialet.

GARANTI: DJO, LLC erstatter enheden i tilfælde af fejl i materiale eller udførelse i op til 6 måneder fra salgsdatoen.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
Dette produkt må kun anvendes under opsyn af en læge. Hvis der opstår smerter, hævelser, følelsesmæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af produktet, skal lægen straks kontaktes.

PATENTANMELDT. MÅ KUN ANVENDES PÅ ÉN PATIENT.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSAZT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE COMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGIO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERHUIJSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUIA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠICH TECHNIK VENOVALI VŠETKO USILIE ZISKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKHOĎIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNŔU PREVENČIU VOČI PORANENIU.

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENDEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMLIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LESJONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用方法が不可欠です。

用途／適応：
ブレース懸架の補助

装着手順：

- 1) 上部カーフ(ふくらはぎ)ストラップを外し、両方のストラップからストラップパッドを取り出します。
- 2) ブレース上でストラップ端を半分に折り返して、先端をマジックテープ(Velcro®)に接着させます。
- 3) ベルトのループが前面に1つ、背面に2つくるように移動防止バンドを正しい向きに配置します。ACL/CIバージョン:移動防止バンドのフック(粗面)側マジックテープの反対側にあるベルトループに前ストラップ端を通します。注記:PCLバージョンでは手順3をスキップしてください。
- 4) 後ストラップを中央のベルトループに通してから、移動防止バンド上のフック(粗面)側マジックテープの横にある近接したループに通します。
- 5) 移動防止バンドを装着した後は、推奨されている一般的な順序に従ってストラップを固定します。移動防止バンドは肌に密着フィットします。快適にフィットするように調整し、締めてください。

注記:ACL/CIバージョンでは、ブレースを装着する際に後カーフストラップを外す必要はありません。装着の前に緩めるだけで十分です。

清浄手順：ライナーと関節丘パッドは、中性洗剤を用いて冷水(30°C)で手洗いし、十分にすすいでから自然乾燥させます。注記:すすぎが不十分だと、洗剤が残って皮膚の炎症や製品素材の劣化につながる可能性があります。

保証：DJO, LLCは販売日より6か月間に限り、材料または工程に不良が認められた場合は製品を交換します。

警告および注意：この製品は、医療専門家の監督の下で使用されるものとします。この製品の使用中に疼痛や腫れ、感覚の変化、または異常な反応を感じた場合は、直ちに医療専門家に相談してください。

特許出願中。
1人の患者にのみ使用してください。

简体中文

使用本器械之前, 请仔细阅读地阅读下列使用说明。正确的应用对器械发挥正常功能非常重要。

用途/适应症：
帮助悬垂支具。

使用信息：

- 1) 解开靠上的小腿绑带, 然后取下两边绑带的绑带垫。
- 2) 将支具上的两个绑带末端对折, 使其粘扣在绑带上(Velcro®)。
- 3) 调整防移位绑带, 使一个带环在前面, 另两个带环在背面。ACL/CI 型产品: 将前面的绑带末端穿入位于防移位绑带上勾形(粗糙)粘扣带另一端的带环。注: 对于PCL型产品, 请跳过此第3步。
- 4) 将后面的绑带先后穿入防移位绑带上的中间带环以及靠近勾形(粗糙)粘扣带的带环。
- 5) 使用防移位绑带后, 请遵循建议的标准绑带放置顺序。防移位绑带将与皮肤贴合。调整并扣合绑带, 以舒适贴合。

注: 对于 ACL/CI 型产品, 使用支具时不必拆卸后面小腿绑带, 在使用前松开即可。

清洗说明: 请使用温和的肥皂在 30° C 的冷水中手洗衬垫和髌骨垫, 彻底漂净并风干。注: 如没有彻底漂洗干净, 残留的肥皂可能刺激皮肤, 并损坏材料。

保修: 自购买之日起六个月内, 如果支具出现材料或工艺方面的缺陷, DJO, LLC 将会为您更换。

警告和注意事项: 此产品需在医疗专业人员监管下使用。如果在使用此类产品过程中感到疼痛、肿胀、感觉变化或其他任何异常的反应, 请立即咨询您的医生。

专利申请中。
仅供一位患者使用。

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUK / INDIKASJONER:
Hjelpemiddel for støtteoppheng.

BRUKSANVISNING:

- 1) Løsne øvre leggstropp(er) og fjern stroppeputene fra begge stroppeene.
- 2) Brett stroppeendene på støtten i to slik at enden festes til seg selv (borrelås).
- 3) Orienter holdebåndet slik at én beltelokke er foran og to er bak. ACL/CI-utgavene: Før den anteriøre stroppeenden gjennom beltelokken på motsatt side av borrelåsens hekteside (ru side) på holdebåndet. Merk: Hopp over trinn 3 for PCL-utgaven.
- 4) Før den posteriøre stroppen gjennom midsterste beltelokke og deretter gjennom løkken ved siden av borrelåsens hekteside (ru side) på holdebåndet.
- 5) Når holdebåndet er satt på, følger du den vanlige anbefalte stroppesekvensen. Holdebåndet vil sitte mot huden. Juster og lås det slik at det sitter bekvemmelig.

Merk: For ACL/CI-utgavene er det ikke nødvendig å frigjøre den posteriøre leggstroppen når støtten settes på – løsne den før påsetting.

RENGJØRING: Føring og kondylputer håndvaskes i kaldt vann (30°C) med mild såpe, skylles grundig og lufttørkes.
Merk: Hvis produktet ikke skylles grundig nok, kan såperester irritere huden og forringe materialet.

GARANTI: DJO, LLC vil erstatte produktet i seks måneder fra salgstidspunktet ved materialdefekter eller produksjonsfeil.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER: Dette produktet skal kun brukes under veiledning av helsepersonell. Hvis du opplever smerte, hevelse, sanseendringer eller andre unormale reaksjoner ved bruk av dette produktet, skal du straks kontakte helsepersonell.

PATENT ANMELDT.
KUN TIL BRUK PÅ ÉN ENKELT PASIENT.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTE INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRETA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRETO DO DISPOSITIVO.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:
Auxiliares para Suspensão da Ortôtese.

INFORMAÇÕES SOBRE A COLOCAÇÃO:

- 1) Desaperte a(s) correia(s) superior(es) da barriga da perna e retire a(s) almofada(s) da(s) correia(s).
- 2) Dobre as extremidades da correia sobre a sua ortótese de forma que fiquem fixadas (Velcro®).
- 3) Oriente a Faixa Antimigração de forma que uma presilha fique na frente e duas atrás. Versões ACL/CI: passe a extremidade da correia anterior pela presilha situada na extremidade oposta do gancho (rugoso) de velcro na Faixa Antimigração. Nota: para a versão PCL ignore a nota 3.
- 4) Passe a correia posterior pela presilha central e depois pela presilha adjacente situada junto ao gancho (rugoso) de velcro na Fixa Antimigração.
- 5) Assim que a Faixa Antimigração estiver colocada, siga a sua sequência recomendada de colocação das correias. A Faixa Antimigração ajustará contra a pele. Ajuste e feche de forma que fique confortável.

Nota: para as versões ACL/CI, não é necessário desapertar a correia posterior da barriga da perna quando coloca a sua ortótese, solte antes de colocar.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA: Para limpar o revestimento e as almofadas do côndilo, lave à mão em água fria a 30 °C com um sabão suave, enxágue cuidadosamente e seque ao ar livre.

Nota: se não for devidamente enxaguada, os restos de sabão podem causar irritação e deteriorar o material.

GARANTIA: a DJO, LLC substituirá a unidade devido a defeitos de material ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

Este produto deve ser utilizado sob a supervisão de um médico. Se sentir dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou qualquer reação anormal enquanto usar este produto, consulte imediatamente o seu médico.

PATENTE PENDENTE.
PARA UTILIZAÇÃO NUM SÓ PACIENTE.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ/INDIKACE:
Suspenzní pomůcky pro ortózu.

INFORMACE O POUŽITÍ:

- 1) Uvolněte horní lýtkový popruh (lýtkové popruhy) a z obou popruhů sejměte podložky.
- 2) Přeložte konce popruhů na ortóze na polovinu, aby se spojily pomocí suchého zipu (Velcro®).
- 3) Otočte popruh proti posunutí tak, aby jedna smyčka byla vpředu a dvě smyčky byly vzadu. Verze ACL/CI: Proveďte přední konec popruhu přes smyčku umístěnou na protilehlém konci háčkového (drsného) suchého zipu na popruhu proti posunutí. Poznámka: U verze PCL přeskočte bod 3.
- 4) Proveďte zadní popruh přes střední smyčku a pak přes sousedící smyčku vedle háčkového (drsného) suchého zipu na popruhu proti posunutí.
- 5) Po nasazení popruhu proti posunutí pokračujte podle doporučeného postupu pro nasazení popruhů. Popruh proti posunutí bude pevně posazen na kůži. Upravte jej a uzavřete tak, aby seděl pohodlně.

Poznámka: U verzi ACL/CI není nutné při nasazování ortózy odpojovat zadní lýtkový popruh uvolněný před nasazením ortózy.

POKYNY PRO ČISTĚNÍ: Vložky a kondylové podložky umyjte jemným mýdlem ve studené vodě (30 °C), důkladně je opláchněte a nechejte na vzduchu oschnout.

Poznámka: Pomůcku důkladně opláchněte, aby zbytky mýdla nevyvolaly podráždění a nepoškodily materiál.

ZÁRUKA: Společnost DJO, LLC, provede opravu nebo výměnu celého výrobku nebo jeho části a příslušenství z důvodu chyby materiálu nebo zpracování ve lhůtě šesti měsíců od data prodeje.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

Tento výrobek je určen k použití pod dohledem profesionálního zdravotníka. Pociťujete-li během použití tohoto produktu bolest, otok, změny citlivosti nebo neobvyklé reakce, obraťte se ihned na příslušného zdravotníka.

ŽÁDOST O UDĚLENÍ PATENTU SE POSUZUJE. PRO POUŽITÍ POUZE U JEDNOHO PACIENTA.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÖTARKOITUS/INDIKAATIOI:
Auttaa tukea pysymään paikoillaan.

PUKEMISOHJEET:

- 1) Irrota ylempi/ylemmät pohjihihna(t) ja irrota hihnan tynnyt molemmista hihnoista.
- 2) Taita tuen hihnan päät kaksinkertaisesti niin, että hihnan pää kiinnittyy tarrauhanapintaan.
- 3) Asettele siirtymisenestonauha niin, että yksi vyölenkki on edessä ja kaksi takana. ACL/CI-versiot: Syötä etummainen hihnan pää sen vyölenkin läpi, joka on koukkupintaisen (karkean) tarrauhanan toisessa päässä siirtymisenestonauhassa. Huomautus: PCL-versiota varten hyppää huomautuksen 3 ohi.
- 4) Syötä takimmainen hihnan pää keskimmäisen vyölenkin ja sitten koukkupintaisen (karkean) tarrauhanan viereissä olevan vyölenkin läpi siirtymisenestonauhassa.
- 5) Kun siirtymisenestonauha on asetettu paikoilleen, noudata normaaleja suositeltuja hihnojen kiinnitysohjeita. Siirtymisenestohihna asettuu ihoa vasten. Säädä ja kiinnitä se niin, että nauha istuu miellyttävästi.

Huomautus: ACL/CI -versioissa taemman pohjihihnan irroittaminen ei ole tarpeellista tukea puettaessa. Löysää hihnaa ennen pukemista.

PUHDISTUSOHJEET: Vuorit ja nivelnastatyynyt voidaan puhdistaa pesemällä ne käsin kylmällä, 30-asteisella vedellä ja miedolla saippualla, huuhtelemalla hyvin ja antamalla kuivua. Huomautus: Huuhtele tuote hyvin, sillä siihen mahdollisesti jäävä saippua voi aiheuttaa ärsytystä ja materiaaliavuriota.

TAKUU: DJO, LLC vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaisen tuotteen puolen vuoden kulussa myyntipäivästä.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi terveydenhuollon ammattilaisen valvonnassa. Jos koet tätä tuotetta käytäessäsi kipua, turvotusta tai tunnon muutoksia tai epätavallisia reaktioita, pyydä välittömästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta.

PATENTTIA HAETTU.
VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.

SVENSKA

LÄSFÖLJANDEANVISNINGARNOGRANTOCHFULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:
Hjälper till att hålla ortosen.

APPLICERINGSINFORMATION:

- 1) Lossa de övre vadremmarna och ta bort remkuddarna från remmarna.
- 2) Vik remmens ände på ortosen så att änden är fäst (Velcro®) mot sig själv.
- 3) Sätt säkerhetsbandet så att en remögla är fram och två är bak. ACL/CI-versioner: Mata remmen genom remöglan på motsatta sidan av kroken (stråva) av velcro på säkerhetsbandet. Obs! För PCL-version hoppar du över punkt 3.
- 4) Mata bakre remmen genom den mittersta öglan och sedan nästa ögla som sitter bredvid kroken (stråva) av velcro på säkerhetsbandet.
- 5) När säkerhetsbandet är fäst drar du åt remmarna på det vanliga rekommenderade sättet. Säkerhetsbandet passar mot huden. Justera och dra åt så det sitter skönt.

Obs: För ACL/CI-versionerna behöver inte vadremmen tas loss när ortosen ska fästas, lossa bara före proceduren.

RENGÖRING: För rengöring av foder och kondyldynor ska ortosen tvättas i 30 °C kallt vatten med mild tvål, sköljas grundligt och lufttorkas. Obs! Om den inte sköljs nogga kan tvårestorer orsaka irritation och förstöra materialet.

GARANTI: DJO, LLC ersätter enheten för defekter i material eller sammansättning under sex månader från försäljningsdatum.

VARNINGAR OCH SÄKERHETSÅTGÄRDER:

Produkten får enbart användas under överseende av medicinsk personal. Vid smärta, svullnad eller andra känningar, eller andra ovanliga reaktioner vid användning av produkten ska du kontakta medicinsk personal omedelbart.

PATENTSÖKT.

ENBART FÖR ENGÅNGSBRUK.

OBSIALLA ANSTRÄNGNINGARHARGJORTS OCH MODERNTEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT. MEN INGA GARANTER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITYT VARMISTAMAAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLSIVAT PAIKAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUUTA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISSIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

OZNÁMENÍ: I KDYZ BYLO U NEJMODERNĚJŠICH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZISKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKOHLÍ. NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽITVÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTIVER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTA PRODUTO.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAXIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MÅNKA UNINGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

注意: 美国联邦法律规定, 本器械必须由注册的健康护理人员销售由注册的健康护理人员定期。

注記:機能や強度、耐久性、快適性を最適化できるような最先端技術によりあらゆる努力が払われていますが、本製品の使用により負傷が予防されるという保証はまったくありません。



DONJOY

**ANTI-MIGRATION BAND**

Banda anti-migración

Anti-Migrations-Band

Fascetta antipostamento

Bande anti-migration

Antimigratieband

Popruh proti posúvaniu

Fastspændingsbånd

Säkerhetsband

Siirtymisenestonauha

Popruh proti posunutí

Faixa Antimigração

Holdebånd

防移位绑带

移動防止バンド